

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2000

Utgiven i Helsingfors den 28 december 2000

Nr 1202—1204

INNEHÅLL

Nr		Sidan
1202	Lag om ändring av sjukförsäkringslagen	3217
1203	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om försäkringsföreningars bokslut och koncernbokslut	3219
1204	Handels- och industriministeriets förordning om grunderna för den ersättning som skall betalas till den som producerar ekonomiska rådgivningstjänster och skuldrådgivningstjänster	3230

Nr 1202

Lag

om ändring av sjukförsäkringslagen

Given i Helsingfors den 21 december 2000

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i sjukförsäkringslagen av den 4 juli 1963 (364/1963) 5 § 1 mom. 4 punkten, 5 b och 7 §, 8 § 1 mom. och 10 § 1 mom.,

dess lagrum sådana de lyder, 5 § 1 mom. 4 punkten i lag 496/1973, 5 b § i lagarna 661/1985 och 1714/1991, 7 § i lag 1409/1995, 8 § 1 mom. i nämnda lag 1714/1991 och 10 § 1 mom. i lag 1644/1993, som följer:

5 §

Såsom sjukvård ersättes i enlighet med vad nedan stadgas:

4) resekostnader som åsamkats den försäkrade, en läkare, en tandläkare eller en person med behörig yrkesutbildning på grund av behandlingen av en sjukdom för vilken ersättning betalas enligt denna lag.

5 b §

Såsom sjukvård ersätts, utöver vad som föreskrivs i 5 §,

1) undersökning av mun och tänder som utförs av en tandläkare högst en gång per kalenderår, på det sätt som bestäms närmare genom förordning av statsrådet,

2) behandling av mun och tänder som

utförs av en tandläkare, med undantag av protetiska åtgärder och tandtekniska kostnader,

3) regleringsvård som utförs av en tandläkare, när det är fråga om vård som är nödvändig för behandling av någon annan sjukdom än en tandsjukdom,

4) av tandläkare föreskrivna laboratorie- och röntgenundersökningar som utförs i en inrättning som avses i 5 § 1 mom. 2 punkten, och

5) av tandläkare ordinerade läkemedel.

Vad som i denna lag i övrigt bestäms om ersättning för sjukvård har motsvarande tillämpning på tandvård som avses i 1 mom., om inte något annat bestäms nedan.

7 §

Läkar- och tandläkararvoden ersätts med

RP 155/2000
ShUB 34/2000
RSv 195/2000

60 procent eller, om arvudet är högre än den fastställda taxan förutsätter, med 60 procent av beloppet enligt taxan. För arvode som en läkare eller tandläkare uppburit för en av honom eller henne utförd laboratorie- eller röntgenundersökning betalas ersättning dock enligt 8 § 1 mom.

8 §

Kostnaderna för en sådan av en läkare eller tandläkare på en gång föreskriven undersökning eller behandling som avses i 5 § 1 mom. 2 punkten respektive 5 b § eller, om kostnaderna överstiger den fastställda taxan, beloppen enligt taxan ersätts till tre fjärdedelar till den del kostnaderna eller beloppen enligt taxan sammanlagt överstiger 80 mark. Vad som bestäms ovan tillämpas också då en av läkare eller tandläkare föreskriven undersökning har utförts eller behandling getts av någon som har behörig yrkesutbildning. Genom förordning av statsrådet bestäms närmare i vilken omfattning på en gång föreskrivna undersöknings- och vårdåtgärder skall ersättas på grundval av en och samma föreskrift samt vilka undersöknings- och vårdåtgärder som vid beräkandet av ersättningen skall anses ha föreskrivits på en gång.

10 §

Den försäkrade skall få full ersättning för

Helsingfors den 21 december 2000

reskostnader som beror på besök hos läkare, tandläkare, sjukvårdsanstalt, laboratorium, röntgeninstitut eller någon som har behörig yrkesutbildning, till den del kostnaderna för en enkelresa överstiger 55 mark (*självriskandel*), dock högst till ett belopp enligt den fastställda taxan. Detsamma gäller också ersättning för reskostnader som beror på patientbesök av en läkare eller tandläkare eller någon som har behörig yrkesutbildning. Om de högst enligt taxan utgående reskostnader som den försäkrade själv skall betala enligt denna lag under ett och samma kalenderår överstiger 935 mark (*årlig självriskandel*) skall den överskjutande delen helt och hållet ersättas, dock högst till ett belopp enligt den fastställda taxan.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2001.

Personer som är födda 1946—1955 har dock inte rätt till ersättning för tandvård enligt 5 b § sjukförsäkringslagen då det gäller vård som har getts före den 1 april 2001 och personer som är födda före 1946 då det gäller vård som har getts före den 1 december 2002, om det inte är fråga om vård som är nödvändig för behandling av någon annan sjukdom än en tandsjukdom eller tandvård som är nödvändig på grund av strål- eller cytostatikabehandling.

Republikens President

TARJA HALONEN

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Nr 1203

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning
om försäkringsföreningars bokslut och koncernbokslut**

Given i Helsingfors den 20 december 2000

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut *föreskrivs* med stöd av lagen om försäkringsföreningar av den 31 december 1987 (1250/1987):

1 kap.

Allmänna bestämmelser

1 §

Tillämpningsområde

I denna förordning bestäms om upprättande av försäkringsföreningens bokslut och koncernbokslut. På upprättande av en försäkringsföreningens bokslut och koncernbokslut skall bokföringsförordningen (1339/1997) tillämpas enligt vad som bestäms i denna förordning.

2 §

Undantag från tillämpningen av bokföringsförordningen

På upprättande av en försäkringsföreningens bokslut och koncernbokslut tillämpas inte 1 kap. 1—7 §, 10 § 3 och 4 mom. och 11 § 1 och 2 mom. samt andra meningen i 11 § 3 mom., 2 kap. 1 § 2 mom., 3 § 1 mom. 1, 5 och 6 punkten samt 2 och 3 mom., 4 § 1 mom. 7, 9, 10 och 12 punkten samt 2—6 mom., 5 § 1 mom. 5 punkten samt 2—5 mom., 6 § 2 mom., 8 § 5 mom. 9, 10, och 11 §, 5 kap. 1 och 4 § samt 6 kap. 1 och 2 § bokföringsförordningen.

På upprättande av en försäkringsföreningens koncernbokslut tillämpas inte 3 kap. 1 § 1 mom., 2 § 1, 2, 4 och 5 mom. och 3 § samt 4 kap. 1 och 4 § bokföringsförordningen.

2 kap.

Resultaträknings- och balansräkningsscheman

3 §

Resultaträkning

En försäkringsförening och dess koncerns resultaträkning upprättas enligt bilaga 1.

4 §

Balansräkning

En försäkringsförening och dess koncerns balansräkning upprättas enligt bilaga 2.

3 kap.

Noter

5 §

Noter angående tillämpade bokslutsprinciper

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 2 § bokföringsförordningen och någon annanstans i lag skall noterna innehålla

1) redogörelse per balansräkningspost för hur placeringar har värderats i balansräkningen,

2) redogörelse för de metoder med vilka

placeringarnas gängse värde har fastställts samt motivering till valet av värderingsmetod,

3) redogörelse för de begränsningar som gäller användningen av uppskrivningsfonden i fråga om uppskrivningar av placeringar som hänför sig till placeringstillgångarna,

4) i det fall att försäkringsrörelsens valutakursdifferenser upptas i intäkterna av och kostnaderna för placeringsverksamheten, redogörelse för beräkningsförfarandet,

5) principerna och metoderna för periodisering av anskaffningsutgifterna för försäkringar,

6) i det fall att en försäkringsförening har använt diskontering för beräkning av ersättningsansvaret för andra ersättningar än ersättningar av pensionstyp, motivering till de metoder som använts och till antagandena gällande räntesatsen, den kommande skaderegleringstiden och nivån på avkastningen av de placeringar som motsvarar ersättningsansvaret,

7) redogörelse för sådana tillstånd att avvika från bestämmelserna för viss tid som avses i 10 kap. 12 § 4 mom. lagen om försäkringsföreningar (1250/1987), uppgift om orsaken till att undantag sökts och om dess inverkan på verksamhetsresultatet och den ekonomiska ställningen samt uppgift om att undantaget grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen,

8) sådana tillstånd till undantag för viss tid som avses i 10 kap. 12 § 6 mom. lagen om försäkringsföreningar och uppgift om att undantaget grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen,

9) samtycke som avses i 1 § 1 mom. 7 och 9 punkten förordningen om poster som skall hänföras till försäkringsförenings verksamhetskapital (314/1999) samt uppgift om att samtycket grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen,

10) beräkningsscheman för relationstalen.

6 §

Noter till resultaträkningen

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 3 § 1 mom. 2—4 punkten bokföringsförordningen och någon annanstans i lag skall noterna till resultaträkningen innehålla

1) premieinkomsten av direkt försäkring specificerad enligt var försäkringsavtalet har slutits på försäkringspremier från hemlandet, från övriga EES-stater och från stater utanför EES, och premieinkomsten av återförsäkring,

2) specifikation av de skatter, offentliga avgifter och kreditförluster som har dragits av från premieinkomsten,

3) premieinkomst, premieintäkter, ersättningskostnader och driftskostnader före återförsäkrarens andel samt återförsäkrarens andel och försäkringstekniskt bidrag specificerade enligt försäkringsklassgrupper,

4) intäkter av placeringsverksamheten specificerade så att intäkterna av placeringar i företag inom samma koncern och i ägarintresseföretag specificeras på dividendintäkter, ränteintäkter och övriga intäkter och så att intäkterna av fastighetsplaceringar och intäkterna av övriga placeringar specificeras på dividendintäkter, ränteintäkter och övriga intäkter från företag inom samma koncern och andra företag. Dessutom upptas återförda nedskrivningar och försäljningsvinster,

5) specifikation av kostnaderna för placeringsverksamheten på kostnader för fastighetsplaceringar, kostnader för övriga placeringar, räntekostnader och övriga kostnader för främmande kapital, nedskrivningar, avskrivningar och försäljningsförluster samt separat räntor till företag inom samma koncern,

6) specifikation av kostnader enligt funktion,

7) specifikation av driftskostnader på anskaffningsutgifter för försäkringar, så att provisioner för direktförsäkring, provisioner och vinstandelar för mottagen återförsäkring samt övriga anskaffningsutgifter för försäkringar upptas separat, på förändring av aktiverade anskaffningsutgifter för försäkringar, på kostnader för skötsel av försäkringar, på administrationskostnader och på provisioner och vinstandelar för avgiven återförsäkring,

8) specifikation av poster som har sammanlagits i resultaträkningsschemat enligt 3 §.

Den specifikation som avses i 1 mom. 8 punkten behöver inte göras, om sammanställningen endast har haft ringa betydelse för givandet av en rättvisande bild.

7 §

Noter till balansräkningens aktiva

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 4 § 1 mom. 1—6, 8 och 11 punkten bokföringsförordningen och någon annanstans i lag skall noterna till en balansräkning innehålla

1) placeringarnas återstående anskaffningsutgift, bokföringsvärde och gängse värde per balansräkningspost; fastigheter och fastighetsaktier specificeras uppdelade på fastigheter, fastighetsaktier i företag inom samma koncern, fastighetsaktier i ägarintresseföretag och övriga fastighetsaktier,

2) specifikation av fastighetsplaceringarnas gängse värde per räkenskapsperiod vad avser senast gjorda värdering,

3) återstående anskaffningsutgift, bokföringsvärde och gängse värde för fastighetsplaceringar i eget bruk,

4) specifikation enligt 2 kap. 4 § 2 mom. bokföringsförordningen av fastighetsplaceringar, placeringar i företag inom samma koncern och i ägarintresseföretag, immateriella tillgångar och anläggningstillgångar som hör till materiella tillgångar,

5) uppgift om den skillnad mellan det nominella värdet och anskaffningsutgiften, periodiserad som ränteintäkter eller som en minskning av dessa, som ingår i den återstående anskaffningsutgiften för finansmarknadsinstrument,

6) specifikation av balansräkningsposten "Övriga lånefordringar" enligt säkerhet,

7) specifikation av "Övriga placeringar" under balansräkningsposten "Övriga placeringar", om posten är av väsentlig storlek,

8) specifikation av balansräkningens huvudgrupp "Fordringar" enligt balansräkningspost på fordringar hos företag inom samma koncern och fordringar hos ägarintresseföretag,

9) uppgift per balansräkningspost om skillnaden mellan återanskaffningspriserna och de aktiverade anskaffningsutgifterna för tillgångar som avses i 10 kap. 5 d § 2 mom. lagen om försäkringsföreningar, om den är väsentlig,

10) specifikation av "Övriga tillgångar" under balansräkningsposten "Övriga tillgångar", om posten är av väsentlig storlek,

11) specifikation av poster bland aktiva som har sammanslagits i balansräkningsschemat som avses i 4 §.

Den specifikation som avses i 1 mom. 11 punkten behöver inte göras, om sammanställningen endast har haft ringa betydelse för givandet av en rättvisande bild.

8 §

Noter till balansräkningens passiva

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 5 § 1 mom. 1—4 och 6 punkten bokföringsförordningen och någon annanstans i lag skall noterna till en balansräkning innehålla

1) en kalkyl över såsom vinst utdelningsbara medel,

2) sådana placeringars andel av uppskrivningsfonden som skall hänföras till anläggningstillgångarna,

3) specifikation av huvudgruppen "Skulder" i balansräkningens per balansräkningspost på skulder hos företag inom samma koncern och skulder hos ägarintresseföretag,

4) specifikation av poster bland passiva som har sammanslagits i balansräkningsschemat som avses i 4 §.

Den specifikation som avses i 1 mom. 4 punkten behöver inte göras, om sammanställningen endast har haft ringa betydelse för givandet av en rättvisande bild.

Utöver de uppgifter som nämns i 1 mom. skall noterna innehålla de från premieansvaret (avsättning för ej intjänade premier) avdragna aktiverade anskaffningsutgifterna för försäkringar, om deras belopp är av väsentlig storlek, och den i premieansvaret ingående avsättningen för kvardröjande risker, om dess storlek är väsentlig.

Utöver de uppgifter som nämns i 1 och 3 mom. skall noterna innehålla följande uppgifter om ersättningsansvaret:

1) i det fall att det föreligger väsentlig skillnad mellan det ersättningsansvar som vid årets ingång reserverats för skador som inträffat under tidigare år och de ersättningar för skador från tidigare år som utbetalats under året och det för dessa skador reserverade ersättningsansvaret vid årets slut, uppges skillnaden specificerad enligt försäkringsklassgrupp inom skadeförsäkringen,

2) i det fall att skadad egendom som försäkringsföreningen övertagit i samband med ersättningshandläggning eller ostridiga regressfordringar som ansluter sig till skadorna har avdragits från ersättningsansvaret skall deras belopp uppges, om de är av väsentlig storlek,

3) den räntesats som använts vid beräkning av ansvarsskulden för ersättningar av pensionstyp,

4) i det fall att en försäkringsförening har använt diskontering vid beräkning av ersättningsansvaret för andra ersättningar än ersättningar av pensionstyp uppges de skadegrupper där diskontering har använts, den genomsnittliga skaderegleringstiden och de räntesatser som använts; dessutom uppges i fråga om ersättningsansvaret och återförsäkrarnas andel ansvarets bruttobelopp före diskontering, diskonterings belopp och ansvarets nettobelopp.

9 §

Noter angående säkerheter och ansvarsförbindelser

Noterna till ett bokslut skall innehålla de säkerheter och ansvarsförbindelser som anges i 2 kap. 7 § bokföringsförordningen. Vad som i 2 kap. 7 § 1 mom. bokföringsförordningen föreskrivs om poster av främmande kapital gäller försäkringsteknisk ansvarsskuld, depåskulder inom återförsäkring, övriga skulder och resultatregleringar. Ansvar som grundar sig på försäkringar som försäkringsföreningen har beviljat behandlas inte som ansvarsförbindelse.

10 §

Innehav i andra företag

Noterna till ett bokslut skall innehålla följande:

1) i fråga om ett företag inom samma koncern och ett ägarintresseföretag namn, hemort och ägarandel samt eget kapital och räkenskapsperiodens vinst eller förlust enligt det senast upprättade bokslutet,

2) i fråga om ett annat företag namn, hemstat, ägarandel, aktiernas eller andelarnas

bokföringsvärde och gängse värde, om aktiernas eller andelarnas bokföringsvärde överstiger 50 000 euro eller aktiernas eller andelarnas gängse värde överstiger en halv procent av det gängse värdet av försäkringsföreningens post "Aktier och andelar" som ingår i "Övriga placeringar",

3) i fråga om ett företag för vilket försäkringsföreningen har obegränsat ansvar namn, hemort och ägarandel samt eget kapital och räkenskapsperiodens vinst eller förlust enligt det senast upprättade bokslutet samt uppgift om företagsform.

I den ägarandel som avses i 1 mom. 1 och 2 punkten inräknas också en sådan persons innehav som i eget namn handlar på försäkringsföreningens vägnar.

En uppgift som avses i 1 mom. behöver inte ges, om

1) försäkringsföreningen eller det företag som är föremål för ägandet orsakas betydande olägenhet av att uppgiften ges och grunderna för avvikelser meddelas, eller

2) uppgiften är av ringa betydelse för givandet av en rättvisande bild.

I 1 mom. 1 punkten avsedd information om eget kapital och räkenskapsperiodens vinst eller förlust behöver inte lämnas, om

1) företaget tas upp som dotter- eller intresseföretag i försäkringsföreningens eller dess moderföretags koncernbokslut, eller

2) försäkringsföreningen innehar mindre än hälften av aktierna eller andelarna i företaget och företaget inte är skyldigt att meddela sin balansräkning för registrering.

11 §

Noter som beskriver solvensen

Noterna till ett bokslut skall innehålla de poster som inräknas i verksamhetskapalet samt utjämningsbeloppet. Dessutom skall stora försäkringsföreningar uppge verksamhetskapalets minimibelopp i noterna.

Noterna skall innehålla nyckeltal om utjämningsbeloppet i proportion till fullt belopp, solvensförhållandet och solvenskapitalet i procent av den försäkringstekniska ansvarsskulden.

12 §

Turistassistansförsäkring

Noterna till bokslutet skall innehålla de resurser som försäkringsbolaget har till sitt förfogande för den verksamhet som hänför sig till turistassistans.

4 kap.

Koncernbokslut

13 §

Scheman för koncernresultaträkning och koncernbalansräkning

Koncernresultaträkning skall upprättas med iakttagande av bestämmelserna i 3 § och koncernbalansräkning med iakttagande av bestämmelserna i 4 §. Dessutom skall i tillämpliga delar iakttas vad som bestäms i 1 kap. 8 och 9 §, 10 § 1 och 2 mom. och första meningen i 11 § 3 mom. bokföringsförordningen.

14 §

Upptagande av latent skattefordringar och skatteskulder i koncernbalansräkningen

Den i 6 kap. 11 § bokföringslagen (1336/1997) avsedda latent skattefordringen skall i koncernbalansräkningen tas upp som en särskild post i gruppen fordringar och den latent skatteskulden i gruppen skulder, om den inte tas upp som en post tillsammans med de latent skatteskulder eller skattefordringar som avses i 5 kap. 18 § bokföringslagen och som ingår i koncernföretagens egna balansräkningar.

Den latent skatteskulden för ackumulerade bokslutsdispositioner skall tas upp som en särskild post i gruppen skulder, om den inte tas upp som en post tillsammans med de i 1 mom. avsedda skatteskulderna.

15 §

Noter som motsvarar ett enskilt företags noter

I noterna till koncernresultaträkningen eller

koncernbalansräkningen skall i tillämpliga delar anges de uppgifter om koncernen som avses i 2 kap. 1 § 1 mom., 2 §, 3 § 1 mom. 2—4 punkten, 4 § 1 mom. 1—6, 8 och 11 punkten, 5 § 1 mom. 1—4 och 6 punkten, 6 § 1 mom., 7 § och 8 § 1—4 mom. bokföringsförordningen samt i 3 kap. 5—10 § och 12 § i denna förordning.

16 §

Noter angående upprättande

Utöver vad som i 4 kap. 2 § bokföringsförordningen och någon annanstans i lag bestäms om lämnande av uppgifter i koncernbokslutet skall i det redogöras för hur uppskrivningarna av aktier och andelar i dotter- och intresseföretag har behandlats i koncernbokslutet.

17 §

Övriga noter

Utöver vad som bestäms i denna förordning och någon annanstans i lag skall noterna till koncernresultaträkningen och koncernbalansräkningen innehålla de uppgifter som avses i 4 kap. 4 § 1—6 punkten bokföringsförordningen.

5 kap.

Specifikationer till balansräkningen och specifikationer av noter

18 §

Balansspecifikationer

I balansspecifikationerna förtecknas i detalj per grupp de i försäkringsföreningens balansräkning vid räkenskapsperiodens utgång på sidan "Aktiva" upptagna posterna och likaså kapitallån, försäkringsteknisk ansvarsskulder, avsättningar, depåskulder inom återförsäkring, skulder och resultatregleringar. Balansspecifikationerna av immateriella och materiella tillgångar får alternativt upprättas så att

de innehåller enbart ökningar och minskningar under räkenskapsperioden.

19 §

Bekräftande

Balansspecifikationerna och specifikationerna av noter skall dateras och skrivas under av de personer som har avfattat dem. En specifikation i ett maskinläsbart datamedium bekräftas med en kod som anger vem som har uppgjort den samt tidpunkten för upprättandet.

6 kap.

Särskilda bestämmelser

20 §

Masskuldebrevslån och andra motsvarande penning- och kapitalmarknadsinstrument

Masskuldebrevslån och andra motsvarande penning- och kapitalmarknadsinstrument kan tas upp i balansräkningen

1) till lägsta värde enligt 10 kap. 5 c § 1 mom. lagen om försäkringsföreningar; som anskaffningsutgift används den så kallade periodiserade anskaffningsutgiften, som fås genom att skillnaden mellan masskuldebrevslånets och andra motsvarande penning- och kapitalmarknadsinstruments nominella värde och anskaffningsutgift periodiseras som räntetäkter eller minskning av sådana under masskuldebrevslånets eller penning- eller kapitalmarknadsinstrumentets löptid; motposten

Helsingfors den 20 december 2000

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

tas upp som ökning eller minskning av anskaffningsutgiften för masskuldebrevslånet eller penning- eller kapitalmarknadsinstrumentet, eller

2) till den i 1 punkten definierade så kallade periodiserade anskaffningsutgiften som nedskrivs endast med andra nedskrivningar än de som beror på växlingar i räntenivån; om en gjord nedskrivning visar sig vara obefogad senast vid utgången av räkenskapsperioden, skall den tas upp som en rättelse av kostnadsföringen.

Val av värderingssätt görs för varje balansräkningspost och det valda värderingssättet iakttas oavbrutet.

7 kap.

Ikraftträdande

21 §

Ikraftträdelse- och övergångsbestämmelser

Denna förordning träder i kraft den 28 december 2000.

Denna förordning tillämpas första gången på en försäkringsförenings och dess concerns bokföring för den räkenskapsperiod som börjar den 1 januari 2000 eller därefter.

Genom denna förordning upphävs i social- och hälsovårdsministeriets föreskrifter Dnr 7/021/96 av den 22 april 1996 1.1 punkten, ingressen till 1.2 punkten, 1.3.1, 1.3.4, 1.4.1, 1.4.2.7, 1.4.2.8, 1.4.2.9, 1.4.2.10, 1.4.2.1.3, 1.6.3.1 och 1.6.7 punkten och andra och tredje stycket i 1.8.1.2 punkten samt 1.8.1.3 punkten jämte ändringar.

Försäkringsöverinspektör Marja-Liisa Kahola

RESULTATRÄKNING**Försäkringsteknisk kalkyl**

Premieintäkter

Premieinkomst	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av premieansvaret	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Övriga försäkringstekniska intäkter ¹⁾			_____
Ersättningskostnader			_____
Utbetalda ersättningar			
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av			
ersättningsansvaret	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	_____
Driftskostnader ²⁾			_____
Övriga försäkringstekniska kostnader ¹⁾			_____
<i>Försäkringstekniska bidrag före</i>			
<i>förändring av utjämningsbeloppet</i>			_____
Förändring av utjämningsbeloppet			_____
<i>Försäkringstekniska bidrag</i>			_____

Annan än försäkringsteknisk kalkyl

Intäkter av placeringsverksamheten ³⁾		_____	
Uppskrivningar av placeringar ³⁾		_____	
Kostnader för placeringsverksamheten ³⁾		_____	
Rättelse av uppskrivning av placeringar ³⁾		_____	
Övriga intäkter			_____
Minskning av koncernreserven ^{4), 5), 6), 7)}		_____	
Övriga		_____	_____
Övriga kostnader			_____
Avskrivning på koncerngoodwill ^{4), 5), 6), 7)}		_____	
Avskrivning på goodwill ^{6), 7)}		_____	
Övriga		_____	_____
Andel av intresseföretagens vinst (förlust) ^{4), 8)}			_____
Inkomstskatt för den egentliga verksamheten ⁹⁾			_____
Skatt för räkenskapsperioden och för tidigare räkenskapsperioder			
Latent skatt ^{4), 10)}		_____	_____
<i>Vinst (förlust) av den egentliga verksamheten/</i>			_____
<i>Vinst (förlust) före extraordinära poster¹¹⁾</i>			_____
Extraordinära poster			
Extraordinära intäkter		_____	
Extraordinära kostnader		_____	
Andel av intresseföretagets vinst (förlust) ^{4), 8)}		_____	_____
Inkomstskatt för extraordinära poster ⁹⁾			_____

<i>Vinst (förlust) efter extraordinära poster</i>			
<i>/Vinst (förlust) före bokslutsdispositioner</i>			
<i>och skatter¹¹⁾</i>			
Bokslutsdispositioner			_____
Förändring av avskrivningsdifferens			
Förändring av reserver	_____		_____
Inkomstskatt	_____		_____
Skatt för räkenskapsperioden och för			
tidigare räkenskapsperioder			
Latent skatt ^{4), 10)}	_____		_____
Övriga direkta skatter			_____
Minoritetsandelar ⁴⁾			_____
<i>Räkenskapsperiodens vinst (förlust)¹²⁾</i>			_____

- 1) Andel för egen räkning, dvs. med avdrag för återförsäkrares andel.
- 2) Nettobelopp efter avdrag för utgiftsoverföringar och provisioner för avgiven återförsäkring.
- 3) I försäkringsföreningens separata bokslut i resultaträkningen och koncernresultaträkningen.
- 4) I koncernresultaträkningen.
- 5) Minskning av koncernreserven och avskrivning på koncerngoodwill kan sammanslås.
- 6) Kan sammanslås med kostnaderna för olika funktioner.
- 7) Behöver inte specificeras, om den till sin storlek inte är väsentlig för givandet av en rättvisande bild.
- 8) Om postens speciella karaktär kräver det, tas den dock upp antingen bland intäkter av/kostnader för placeringsverksamheten eller extraordinära intäkter/kostnader.
- 9) Kan sammanslås med punkten "Inkomstskatt".
- 10) I försäkringsföreningens separata bokslut får latent skatter med iakttagande av särskild försiktighet tas upp som en särskild post i resultaträkningen (5 kap. 18 § bokföringslagen).
- 11) Om inkomstskatten för den egentliga verksamheten uppges separat, används den förstnämnda benämningen.
- 12) Alltid obligatorisk, de övre raderna med vinst (förlust) kan utelämnas, om inga rader kommer emellan.

Bilaga 2

BALANSRÄKNING**AKTIVA**

Immateriella tillgångar			
Grundläggningsutgifter		_____	
Utvecklingsutgifter		_____	
Immateriella rättigheter ¹⁾		_____	
Goodwill		_____	
Koncerngoodwill ^{2), 3)}		_____	
Övriga utgifter med lång verkningstid		_____	
Förskottsbetalningar ¹⁾		_____	_____
Placeringar			
Placeringar i fastigheter			
Fastigheter och fastighetsaktier	_____		
Lånefordringar hos företag inom samma koncern	_____		
Lånefordringar hos ägarintresseföretag	_____	_____	
Placeringar i företag inom samma koncern och i ägarintresseföretag			
Aktier och andelar i företag inom samma koncern	_____		
Finansmarknadsinstrument och lånefordringar hos företag inom samma koncern	_____		
Aktier och andelar i intresseföretag ^{1), 2)}	_____		
Aktier och andelar i ägarintresseföretag ⁴⁾	_____		
Aktier och andelar i andra ägarintresseföretag ²⁾	_____		
Finansmarknadsinstrument och lånefordringar hos ägarintresseföretag	_____	_____	
Övriga placeringar			
Aktier och andelar	_____		
Finansmarknadsinstrument	_____		
Andelar i gemensamma placeringar	_____		
Fordringar på inteckningslån	_____		
Övriga lånefordringar	_____		
Depositioner	_____		
Övriga placeringar	_____	_____	
Depåfordringar inom återförsäkring		_____	_____
Fordringar			
Vid direktförsäkringsverksamhet			
Hos försäkringstagare ¹⁾	_____		
Hos försäkringsförmedlare ¹⁾	_____	_____	
Vid återförsäkringsverksamhet		_____	
Övriga fordringar		_____	

Det obetalda garantikapitalet/ den obetalda grundfonden			
Latenta skattefordringar ⁵⁾		_____	_____
Övriga tillgångar		_____	_____
Materiella tillgångar			
Maskiner och inventarier ¹⁾	_____		
Övriga materiella tillgångar ¹⁾	_____		
Varulager ¹⁾	_____		
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar ¹⁾	_____	_____	
Kassa och bank		_____	
Övriga tillgångar		_____	_____
Resultatregleringar			
Räntor och hyror		_____	
Aktiverade anskaffningsutgifter för försäkringar		_____	
Övriga resultatregleringar		_____	
Aktiva sammanlagt		_____	_____
PASSIVA			
Eget kapital			
Grundfond		_____	
Garantikapital		_____	
Överkursfond		_____	
Uppskrivningsfond		_____	
Reservfond		_____	
Övriga fonder			
Fonder enligt föreningens stadgar	_____		
Övriga fonder	_____	_____	
Vinst (förlust) från tidigare räkenskapsperioder		_____	
Räkenskapsperiodens vinst (förlust)		_____	_____
Minoritetsandelar ²⁾		_____	_____
Ackumulerade bokslutsdispositioner			
Avskrivningsdifferens		_____	
Reserver		_____	_____
Kapitallån			_____
Koncernreserv ^{2), 3)}			_____
Försäkringsteknisk ansvarsskuld			
Premieansvar			
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Ersättningsansvar	_____	_____	
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Utjämningsbelopp	_____	_____	_____
Avsättningar			
Avsättningar för pensioner ¹⁾		_____	
Skatteavsättningar ¹⁾		_____	
Övriga avsättningar ¹⁾		_____	_____
Depåskulder inom återförsäkring			_____
Skulder			
Av direktförsäkringsverksamhet		_____	
Av återförsäkringsverksamhet		_____	

Masskuldebrevslån	_____	
Lån från finansiella institut	_____	
Pensionslån	_____	
Övriga skulder	_____	
Latenta skatteskulder ⁵⁾	_____	_____
Resultatregleringar		_____
Passiva sammanlagt		_____

1) Behöver inte specificeras i balansräkningen, om den inte till sin storlek är väsentlig för givandet av en rättvisande bild.

2) Endast i koncernbalansräkningen.

3) Koncerngoodwill och koncernreserven kan sammanslås i balansräkningen.

4) I försäkringsföreningens balansräkning och i koncernbalansräkningen, om aktier och andelar i intresseföretag inte specificeras separat från andra ägarintresseföretag i koncernbalansräkningen.

5) I koncernbalansräkningen.

I försäkringsföreningens separata bokslut får latenta skatteskulder och skattefordringar med iakttagande av särskild försiktighet tas upp som en särskild post i balansräkningen (5 kap. 18 § bokföringslagen). Enligt 2 kap. 6 § 1 mom. 1 punkten bokföringsförordningen skall noterna innehålla uppgift om de latenta skatteskulder och skattefordringar som avses i 5 kap. 18 § bokföringslagen, om dessa är väsentliga och inte har tagits upp i balansräkningen.

Nr 1204

**Handels- och industriministeriets förordning
om grunderna för den ersättning som skall betalas till den som producerar ekonomiska
rådgivningstjänster och skuldrådgivningstjänster**

Given i Helsingfors den 21 december 2000

I enlighet med handels- och industriministeriets beslut föreskrivs med stöd av 4 § lagen den 4 augusti 2000 om ekonomisk rådgivning och skuldrådgivning (713/2000):

1 §

Tillämpningsområde

I denna förordning bestäms om den grund ersättning och tilläggsersättning som av statens medel skall betalas till en producent av ekonomiska rådgivningstjänster och skuldrådgivningstjänster, vilken har ingått avtal med länsstyrelsen, för ändamålsenlig produktion av dessa tjänster samt om grunderna för dessa ersättningar.

De kostnader som förorsakas av att ekonomiska rådgivningstjänster och skuldrådgivningstjänster produceras ersätts inom gränserna för det anslag som har reserverats för detta syfte i statsbudgeten.

2 §

Utbetalning av ersättningar

Konsumentverket betalar ut ersättning till en kommun som producerar ekonomiska rådgivningstjänster och skuldrådgivningstjänster. Till en annan tjänsteproducent betalas ersättningen av länsstyrelsen.

Länsstyrelsen tillställer Konsumentverket en kopia av det avtal som har ingåtts med tjänsteproducenten inom utgången av januari.

Ersättningarna betalas ut senast den 15 mars i en rat.

3 §

Grund ersättning

Den grund ersättning som skall betalas för produktion av ekonomiska rådgivningstjänster och skuldrådgivningstjänster är 3,44 mark per år och invånare i verksamhetsområdet.

Som invånarantal beaktas kommunens invånarantal enligt 18 § befolkningsdatalagen (507/1993) vid ingången av det år som föregår det år då grund ersättningen betalas ut.

4 §

Tilläggsersättning

Det markbelopp som kan användas för betalning av tilläggsersättning utgör skillnaden mellan anslaget i statsbudgeten och det sammanlagda beloppet av grund ersättningen som har beräknats enligt 3 §. Av tilläggsersättningen allokeras 100 000 mark till både Södra Finlands län och Västra Finlands län. Resten av tilläggsersättningen delas mellan länen så att varje län får en lika stor del, dock så att Ålands läns andel är en fjärdedel av de övriga lärens andel.

En tjänsteproducent kan betalas tilläggsersättning utgående från länsstyrelsens behovsprövning, ifall detta förutsätts för att tillgången på tjänster skall kunna garanteras. Grunder för tilläggsersättningen är bl.a. rådgivningsområdets omfattning och de specifika kostnader som förorsakas av de ärenden gällande ekonomisk rådgivning och skuldrådgivning som är anhängiga. Om beloppet av tilläggsersättningen överenskomms i det avtal som skall ingås med tjänsteproducenten.

Helsingfors den 21 december 2000

Minister *Kimmo Sasi*

5 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2001 och den gäller tills vidare.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Överinspektör Ulla Karhu

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 1202—1204, 2 ark

OY EDITA AB, HELSINGFORS 2000

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663